

EDITORIAL

Este número 44 (2019) del *Boletín de Literatura Comparada* recorre un mapa geográfico y crítico extraordinariamente significativo y rico para los estudios comparatistas desde la Argentina.

Italia, como meta invertida de la inmigración que tanto pesara en la configuración contemporánea de nuestro país, comparte en sendas historias literarias a ambos lados del Atlántico a un escritor como Juan Rodolfo Wilcock. Las tareas de traductor, autotraductor y retraductor, propias de un nomadismo precoz para la época, son objeto del aporte minucioso y medular que María Belén Hernández-González nos ofrece en el artículo “Juan Rodolfo Wilcock o la escritura de sí mismo”.

España, este año conmemorando los 80 años del exilio republicano de 1939, es objeto de reflexiones cruzadas desde textos de diversos géneros en dos escritoras exiliadas: una argentina y otra española. Mariela Sánchez elige poner en diálogo en su contribución la obra autobiográfica *Memoria de la melancolía* de la española María Teresa León y la novela *Yo nunca te prometí la eternidad* de la argentina Tununa Mercado bajo el común signo de la internacionalización de la memoria y de la dislocación profunda que atraviesa doblemente estas escrituras femeninas. Por su parte, Mercedes Giuffré nos acerca un capítulo muy poco conocido del exilio español, correspondiente a los testimonios de los campos de concentración franceses en el Norte de África. El viaje, los diversos campos, las estadías y sus circunstancias traumáticas están recogidos en testimonios que la investigación literaria, como la de M.Giuffré, intenta ordenar y analizar, de modo que luego puedan ser entrelazados en su peculiaridad contextual con otros muchos textos correspondientes a ese exilio, así como a otras catástrofes históricas sucedidas a lo largo y ancho del siglo XX.

Chile y la región andina se hacen presentes en la poesía de Cecilia Vicuña a través del convincente análisis de la semiótica visual-táctil

con que Lucía Puppo pone en diálogo los versos de la autora chilena con la arquitectura y escultura incaicas. El título de “Palabras para ver y tocar” anuncian y sintetizan el núcleo de esta propuesta crítica.

Hacia el Pacífico, el desplazamiento incluye a Oriente, donde la literatura argentina en una historia de acercamientos con Japón que lleva más de un siglo, encuentra espacios estéticos y religiosos de perfección, a la vez que le sirven como ejercicio de búsquedas de universalidad en las antípodas culturales y geográficas. Las últimas apariciones ficcionales argentinas con tema japonés en años cercanos así lo confirman en el artículo de mi autoría.

Las reseñas abordan generosamente estudios publicados recientemente acerca del fenómeno del viaje, esta vez latinoamericano, en torno de la Reforma Universitaria de 1918, así como de la inquietante relación entre imaginación y política actuales.

Junto al movimiento transoceánico y trasandino, seguido a través de los diversos autores y textos de este número 44, se suman los variados abordajes críticos de los estudios imagológicos, de autotraducción, de exilio y catástrofes históricas, de viaje, de la correspondencia entre literatura y artes plásticas, que permiten dar cuenta tanto de la inagotable riqueza literaria, como de la mirada comparatista desde la Argentina.

Confiamos en que también encuentren este número en la plataforma digital Open Journal System (OJS) con el enlace <http://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/> inaugurado con el número anterior 43/2018 a través del apoyo del Área de Revistas Científicas y Académicas (ARCA) de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNCuyo.

Lila Bujaldón de Esteves